

---

**Subject:** Re: [Sociedad\_Puertorriquena\_de\_Genealogia] Ayuda para decifrar apellidos

---

**From:** Margarita Gonzalez mmgvelez@yahoo.com [Sociedad\_Puertorriquena\_de\_Genealogia] (Sociedad\_Puertorriquena\_de\_Genealogia@yahoogroups.com)

---

**To:** Sociedad\_Puertorriquena\_de\_Genealogia@yahoogroups.com;

---

**Date:** Monday, June 13, 2016 8:17 PM

---

Saludos Millie,

Gracias por compartir tu información genealógica!!!

Mi abuela materna María del Carmen Alvarez Miranda es hija de Faustina Miranda Román, al ésta fallecer siendo mi abuela una niña, fue criada por su tía Libonia Miranda Román, en el pueblo de Adjuntas, ya que Libonia estaba casada con un abogado llamado Perfecto Bures Lobrids.

Del lado materno de mi madre no tengo mucha información salvo ahora que estoy encontrando mas detalles O sea que mi abuela y su abuelo eran primos hermanos.

Yo vivo en Puerto Rico en el pueblo de Guánica, y por su número de teléfono usted vive en EEUU.

Será un placer entablar comunicación y seguir intercambiando información y claro conocernos!!!

Margarita González Nieves

---

**From:** "millie\_ribeiro@yahoo.com [Sociedad\_Puertorriquena\_de\_Genealogia]" <Sociedad\_Puertorriquena\_de\_Genealogia@yahoogroups.com>

**To:** Sociedad\_Puertorriquena\_de\_Genealogia@yahoogroups.com

**Sent:** Sunday, June 12, 2016 10:39 AM

**Subject:** Re: [Sociedad\_Puertorriquena\_de\_Genealogia] Ayuda para decifrar apellidos

Hola Margarita, Francisco y Luis,

Veán el acta de nacimiento de mi tío abuelo:

[http://mirandafontanez.site/wordpress/genealogy/documents/1896NicolasAlfredoRafaelMirandaAlvarezOtero\\_BirthCert.pdf](http://mirandafontanez.site/wordpress/genealogy/documents/1896NicolasAlfredoRafaelMirandaAlvarezOtero_BirthCert.pdf)

Ahí aparece la siguiente cita:

Que es nieto por línea paterna de **Don Saturnino Miranda y Hernández**, natural y vecino de este pueblo, casado, agricultor y domiciliado en **Cataño** y de **Dona Cecilia Román y Villanueva** natural de este pueblo, y por línea materna de **Don Francisco Álvarez Otero** natural de *San Germán* y de **Doña Claudina Figueras y Martinó** natural de la Capital, difunta.

He estado investigando la familia de mi abuela Socorro Álvarez Otero ya que sus padres fallecieron el año de la invasión y ella no pudo contarnos mucho de su familia ya que estuvo internada en el manicomio insular por muchos años.

Pueden ver los documentos que he encontrado sobre esa rama de los Miranda Álvarez Otero en mi página:

<http://mirandafontanez.site/wordpress/genealogy/surnames.php>

Me gustaría ponerme en contacto con Ustedes para conocerlos pues son mis parientes.

Aixa Miranda Fontanez de Ribeiro

(Millie Ribeiro)

[Millie\\_ribeiro@yahoo.com](mailto:Millie_ribeiro@yahoo.com)

410-978-0808

Sent from my iPhone

On Jun 11, 2016, at 15:23, Margarita Gonzalez [mmgvelez@yahoo.com](mailto:mmgvelez@yahoo.com) [Sociedad\_Puertorriquena\_de\_Genealogia]

<[Sociedad\\_Puertorriquena\\_de\\_Genealogia@yahoogroups.com](mailto:Sociedad_Puertorriquena_de_Genealogia@yahoogroups.com)> wrote:

GRACIAS por la información...siempre se aprende algo nuevo!!  
Margarita

---

**From:** "Luis Burset [lrburset@gmail.com](mailto:lrburset@gmail.com) [Sociedad\_Puertorriquena\_de\_Genealogia]"  
<[Sociedad\\_Puertorriquena\\_de\\_Genealogia@yahoogroups.com](mailto:Sociedad_Puertorriquena_de_Genealogia@yahoogroups.com)>  
**To:** [Sociedad\\_Puertorriquena\\_de\\_Genealogia@yahoogroups.com](mailto:Sociedad_Puertorriquena_de_Genealogia@yahoogroups.com)  
**Sent:** Saturday, June 11, 2016 1:04 PM  
**Subject:** Re: [Sociedad\_Puertorriquena\_de\_Genealogia] Ayuda para decifrar apellidos

Figueras es un apellido catalán. Su grafía original es Figueres, pero se pronuncia "figueras". Es un pueblo en Cataluña, donde se encuentra uno de los museos de Salvador Dalí. Luis

On Sat, Jun 11, 2016 at 10:10 AM, Margarita Gonzalez [mmgvelez@yahoo.com](mailto:mmgvelez@yahoo.com) [Sociedad\_Puertorriquena\_de\_Genealogia] <[Sociedad\\_Puertorriquena\\_de\\_Genealogia@yahoogroups.com](mailto:Sociedad_Puertorriquena_de_Genealogia@yahoogroups.com)> wrote:

Gracias!!!  
Nunca había escuchado el apellido FIGUERAS!!! o sera FIGUEROA??

---

**From:** "'Francisco Buso' [pacobusomuniz@gmail.com](mailto:pacobusomuniz@gmail.com) [Sociedad\_Puertorriquena\_de\_Genealogia]"  
<[Sociedad\\_Puertorriquena\\_de\\_Genealogia@yahoogroups.com](mailto:Sociedad_Puertorriquena_de_Genealogia@yahoogroups.com)>  
**To:** [Sociedad\\_Puertorriquena\\_de\\_Genealogia@yahoogroups.com](mailto:Sociedad_Puertorriquena_de_Genealogia@yahoogroups.com)  
**Sent:** Friday, June 10, 2016 11:37 PM  
**Subject:** Re: [Sociedad\_Puertorriquena\_de\_Genealogia] Ayuda para decifrar apellidos

Margarita:

Abuelos paternos:  
Saturnino Miranda Hernandez  
Cecilia Roman Villanueva

Abuelos maternos:  
Cecilia Alvarez Otero  
Claudina Figueras Martino

Atentamente,

Francis

**From:** [mailto:Sociedad\\_Puertorriquena\\_de\\_Genealogia@yahoogroups.com](mailto:Sociedad_Puertorriquena_de_Genealogia@yahoogroups.com)  
**Sent:** Friday, June 10, 2016 10:30 PM  
**To:** [Sociedad\\_Puertorriquena\\_de\\_Genealogia@yahoogroups.com](mailto:Sociedad_Puertorriquena_de_Genealogia@yahoogroups.com)  
**Subject:** [Sociedad\_Puertorriquena\_de\_Genealogia] Ayuda para decifrar apellidos

Saludos, no puedo identificar el segundo apellido del abuelo paterno y los nombres y apellidos de los abuelos maternos.

También no sé porqué el nombre de la madre aparece con los apellidos de su padre y después el de su madre?????

<https://familysearch.org/ark:/61903/3:1:9Q97-YSD9-9V1D?i=2763&wc=9PRR-GP8%3A129442501%2C1167114501%3Fcc%3D1682798&cc=1682798>

Gracias!!!  
Margarita González

---

Posted by: Margarita Gonzalez <mmgvelez@yahoo.com>

[Reply via web post](#) • [Reply to sender](#) • [Reply to group](#) • [Start a New Topic](#) • [Messages in this topic \(12\)](#)



### Have you tried the highest rated email app?

With 4.5 stars in iTunes, the Yahoo Mail app is the highest rated email app on the market. What are you waiting for? Now you can access all your inboxes (Gmail, Outlook, AOL and more) in one place. Never delete an email again with 1000GB of free cloud storage.

[VISIT YOUR GROUP](#)

**YAHOO!** GROUPS

[Privacy](#) • [Unsubscribe](#) • [Terms of Use](#)

□

---